



BX 3
BX 3-L

Română

1 Date privind documentația

1.1 Referitor la această documentație

- Înainte de punerea în funcțiune, citiți complet această documentație. Aceasta este condiția necesară pentru un lucru în siguranță și pentru o manevrare fără defecțiuni.
- Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.
- Păstrați întotdeauna manualul de utilizare în preajma produsului și predați-l altor persoane numai împreună cu aceste manual.

1.2 Explicarea simbolurilor

1.2.1 Indicații de avertizare

Indicațiile de avertizare avertizează împotriva pericolelor care apar în lucrul cu produsul. Sunt utilizate următoarele cuvinte-semnal:

PERICOL

PERICOL !

- ▶ Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

ATENȚIONARE !

- ▶ Pentru un pericol iminent și posibil, care poate duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.





AVERTISMENT

AVERTISMENT !

- ▶ Pentru situații care pot fi periculoase și pot provoca răni ușoare sau pagube materiale.






1.2.2 Simboluri în documentație

În această documentație sunt utilizate următoarele simboluri:

	Citiți manualul de utilizare înainte de folosire
	Indicații de folosire și alte informații utile
	Lucrul cu materiale reutilizabile
	Nu aruncați aparatele electrice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer

1.2.3 Simboluri în imagini

Următoarele simboluri sunt utilizate în imagini:

	Aceste numere fac trimitere la imaginea respectivă de la începutul acestor instrucțiuni
	Numerotarea reflectă ordinea etapelor de lucru în imagine și poate să difere de etapele de lucru din text
	Numerele pozițiilor sunt utilizate în figura Vedere generală și fac trimitere la numerele din legendă în paragraful Vedere generală a produsului
	Acest semn are rolul de a stimula o atenție deosebită din partea dumneavoastră în lucrul cu produsul.
	Transmisie fără fir a datelor

1.3 Simboluri în funcție de produs

1.3.1 Simboluri pe produs

Pe produs sunt utilizate următoarele simboluri:

	Semne generale de obligativitate
	Folosiți apărătoare pentru ochi
	Folosiți căști antifonice
	Folosiți cască de protecție
	Curent continuu

1.4 Informații despre produs

Produsele sunt destinate utilizatorilor profesioniști, iar operarea cu acestea, întreținerea și repararea lor sunt activități permise numai personalului autorizat și instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole. Produsul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit. Indicativul de model și numărul de serie sunt indicate pe plăcuța de identificare.

- ▶ Transcrieți numărul de serie în tabelul următor. Datele despre produs vă sunt necesare în cazul solicitărilor de informații la reprezentanța noastră sau la centrul de service.

Date despre produs

Aparat de implantare	BX 3 BX 3-L
Generația	02
Număr de serie	

1.5 Declarație de conformitate

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris aici este conform cu directivele și normele în vigoare. O imagine a declarației de conformitate găsiți la finalul acestei documentații.

Documentațiile tehnice sunt stocate aici:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Securitate

2.1 Instrucțiuni de ordin general privind securitatea și protecția muncii pentru sculele electrice

⚠ ATENȚIONARE! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru. Neglijențele în respectarea instrucțiunilor de protecție a muncii și a instrucțiunilor de lucru pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.

Securitatea în locul de muncă

- ▶ **Mențineți curățenia și un iluminat bun în zona de lucru.** Dezordinea sau iluminatul insuficient în zona de lucru pot constitui surse de accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie, în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde pulberile sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării sculei electrice.** În cazul distragerii atenției, puteți pierde controlul asupra mașinii.

Securitatea electrică

- ▶ **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi țevi, sisteme de încălzire, sobe și frigidere.** Există un risc major de electrocutare atunci când corpul se află în contact cu obiecte legate la pământ.
- ▶ **Ferțiți sculele electrice de influența ploii și umidității.** Pătrunderea apei în scula electrică crește riscul de electrocutare.

Securitatea persoanelor

- ▶ **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați o sculă electrică. Nu folosiți nicio sculă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în folosirea sculei electrice poate duce la accidentări serioase.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor personale de protecție, ca de ex. masca anti-praf, încălțăminta antiderapantă, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul sculei electrice și de natura aplicației de lucru, duce la diminuarea riscului de accidentare.
- ▶ **Împiedicați pornirea involuntară a mașinii. Asigurați-vă că scula electrică este deconectată, înainte de a o racorda la acumulator, de a o lua din locul de lucru sau de a o transporta.** Situațiile în care transportați scula electrică ținând degetul pe întrerupător sau racordați mașina în stare pornită la alimentarea electrică pot duce la accidente.
- ▶ **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați uneltele de reglaj sau cheile fixe.** Un accesoriu de lucru sau o cheie fixă, aflate într-o componentă rotativă a mașinii, pot provoca vătămări corporale.
- ▶ **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** În acest fel, veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcăminta și mănușile departe de componentele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminta largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă există posibilitatea montării unor accesorii de aspirare și capture a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate diminua pericolul provocat de praf.

Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică special destinată lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică adecvată, lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- ▶ **Nu folosiți nicio sculă electrică având întrerupătorul defect.** O sculă electrică ce nu mai permite pornirea sau oprirea sa este periculoasă și trebuie reparată.
- ▶ **Înlăturați acumulatorul, înainte de executarea unor reglaje la mașină, de a schimba accesorii sau de a pune mașina de-o parte.** Această măsură de precauție reduce riscul unei porniri involuntare a sculei electrice.
- ▶ **Păstrați sculele electrice în locuri inaccesibile copiilor, atunci când nu le utilizați. Nu permiteți folosirea mașinii de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit instrucțiunile de față.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.
- ▶ **Îngrijiți cu atenție sculele electrice. Controlați funcționarea impecabilă a componentelor mobile și verificați dacă acestea nu se blochează, dacă există piese sparte sau care prezintă deteriorări de natură să influențeze negativ funcționarea sculei electrice. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de punerea în exploatare mașinii.** Multe accidente se produc din cauza întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
- ▶ **Păstrați accesoriile așchietoare bine ascuțite și curate.** Accesoriile așchietoare întreținute atent, cu muchi așchietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
- ▶ **Utilizați scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de activitatea care urmează a fi desfășurată.** Folosirea unor scule electrice destinate altor aplicații de lucru decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

- ▶ **Încărcați acumulatorii numai în redresoarele recomandate de producător.** Pentru un redresor adecvat unui anumit tip de acumulatori, apare pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- ▶ **Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru sculele electrice.** Folosirea altor acumulatori poate duce la accidentări și poate provoca pericol de incendiu.
- ▶ **Țineți acumulatorii nefolosiți la distanță de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate avea ca urmări arsuri sau incendii.
- ▶ **La folosirea în mod eronat, este posibilă eliminarea de lichid din acumulatori. Evitați contactul cu acesta.** Lichidul ieșit din acumulatori poate provoca iritații ale pielii sau arsuri. În cazul contactului accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi, solicitați suplimentar asistență medicală.

Service

- ▶ **Încredințați repararea sculei electrice a dumneavoastră numai personalului calificat de specialitate și numai în condițiile folosirii pieselor de schimb originale.** În acest fel, este garantată menținerea siguranței de exploatare a sculei electrice.

2.2 Instrucțiuni de protecție a muncii pentru aparatele de fixare

- ▶ **Presupuneți întotdeauna că scula electrică conține cuie.** Manevrarea fără precauții a aparatului de fixare poate duce la expulzarea neașteptată de cuie și vă poate vătăma.
- ▶ **Nu îndreptați scula electrică asupra propriei persoane sau asupra altor persoane din apropiere.** Prin declanșarea neașteptată se va expulza un cui, ceea ce poate duce la accidentări.
- ▶ **Nu acționați scula electrică înainte ca aceasta să fie așezată ferm pe piesa care se prelucrează.** Dacă scula electrică nu are contact cu piesa, cuiul poate ricoșa din locul de fixare.
- ▶ **Detashați scula electrică de la rețea sau de la acumulator dacă cuiul se înțepeneste în scula electrică.** Dacă aparatul de fixare este racordat, la îndepărtarea unui cui înțepenit el poate fi acționat accidental.
- ▶ **Procedați cu precauție la îndepărtarea unui cui înțepenit.** Sistemul poate fi tensionat și cuiul poate fi expulzat energetic în timp ce încercați să remediați înțepenirea.
- ▶ **La fixarea conductorilor electrici asigurați-vă că aceștia nu sunt sub tensiune electrică. Cuprindeți aparatul de fixare numai de suprafețele izolate ale mânerelor. Utilizați numai cuiile care sunt adecvate pentru instalarea conductorilor electrici. Verificați dacă cuiul nu a deteriorat izolația conductorilor electrici.** Un cui care a deteriorat izolația conductorilor electrici poate provoca o electrocutare și pericol de incendiu.

2.3 Instrucțiuni de protecție a muncii**Note de principiu referitoare la siguranță**

⚠ ATENȚIONARE! Citiți toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru. Neglijențele în respectarea instrucțiunilor de protecție a muncii și a instrucțiunilor de lucru pot provoca electrocutări, incendii și/ sau accidentări grave.

Păstrați toate instrucțiunile de protecție a muncii și instrucțiunile de lucru pentru consultare în viitor.

Cerințe impuse utilizatorului

- ▶ Operarea sau întreținerea la acest aparat este permisă numai dacă sunteți autorizat și instruit în acest scop.

Echipamentul personal de protecție

- ▶ Purtați, dumneavoastră și persoanele aflate în apropiere, ochelari de protecție adecvați și o cască de protecție pe parcursul utilizării.
- ▶ Purtați căști antifonice.
 - ◀ Zgomotul prea puternic poate afecta auzul.

Securitatea persoanelor

- ▶ Aveți în vedere indicațiile din manualul de utilizare privind exploatarea, întreținerea și îngrijirea.
- ▶ Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați un aparat cu montaj direct. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Întrerupeți lucrul dacă aveți dureri sau nu vă simțiți bine. Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul poate duce la accidentări grave.
- ▶ Evitați posturile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.
- ▶ Purtați încălțăminte antiderapantă.
- ▶ Nu trageți niciodată înapoi ghidajul de bolțuri sau elementele de fixare cu mâna.
 - ◀ Prin retractarea cu mâna a ghidajului de bolțuri sau a elementului de fixare, este posibil ca aparatul să treacă în stare funcțională. Starea pregătită de funcționare permite implantarea și în părți ale corpului.
- ▶ La acționarea aparatului, țineți brațele indoite (nu întinse).
- ▶ În cursul lucrărilor, alte persoane, în special copiii, trebuie să păstreze distanța față de raza de acțiune.

Manevrarea și folosirea cu precauție a aparatelor cu montaj direct

⚠ ATENȚIONARE! Pericol în caz de penetrare a elementelor de fixare! Asigurați-vă înainte de implantarea elementelor de fixare că nimeni nu se află în spatele piesei sau sub piesa în care este implantat elementul de fixare.

- ▶ Înainte de a începe lucrul, implantați de probă 2 elemente de fixare în materialul de bază.

- ▶ Folosiți aparatul potrivit pentru lucrarea dumneavoastră. Nu folosiți aparatul în scopuri pentru care nu este prevăzut, ci numai în conformitate cu destinația sa și dacă este în stare impecabilă.
- ▶ Nu lăsați niciodată nesupravegheat un aparat încărcat.
- ▶ Transportați și depozitați aparatul într-o casetă asigurată.
- ▶ Descărcați aparatul întotdeauna înaintea lucrărilor de curățare, service și întreținere, la schimbarea ghidajului de bolțuri, la întreruperea lucrului și în scopul depozitării (elementul de fixare).
- ▶ Păstrați aparatele care nu se află în uz descărcate, în locuri uscate și, încuiate și inaccesibile pentru copii.
- ▶ Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă eventuale deteriorări. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și nu se înțepenesc, sau dacă există piese deteriorate.
 - ◀ Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile, pentru a asigura funcționarea impecabilă a aparatului. Piesele deteriorate trebuie să fie reparate sau schimbate de centrul de service **Hilti**, dacă în manualul de utilizare nu există altă precizare.
- ▶ Înainte de implantare, verificați dacă în materialul de bază există conductori electrici.
- ▶ Nu implantați elemente de fixare într-un material de bază inadecvat.
 - ◀ Materialele inadecvate sunt oțelul și oțelul turnat sudate, fonta, sticla, marmura, materialul plastic, bronzul, alama, cuprul, materialul izolator, cărămida cu goluri, cărămida ceramică, tablele subțiri (< 4 mm) și betonul poros. Implantarea în aceste materiale poate cauza ruperea elementului, sfărâmarea sau străpungerea materialului.
- ▶ Acționați declanșatorul numai când aparatul este apăsat complet vertical pe materialul de bază.
- ▶ Țineți aparatul de implantare în lucru întotdeauna perpendicular pe materialul de bază, pentru a împiedica o deviere a elementului de fixare de pe materialul de bază.
- ▶ Mențineți mânerul în stare uscată, curată, fără ulei și unsoare.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să cadă.
- ▶ Nu utilizați magazia de alimentare ca mâner.
- ▶ Nu folosiți aparatul în locuri în care există pericol de incendiu și de explozie, cu excepția cazului în care el este avizat special în acest scop.
- ▶ Nu implantați elemente în găuri existente, exceptând cazul în care aceste lucru este recomandat de **Hilti** (de ex. DX-Kwik).

Locul de muncă

- ▶ Mențineți locul dumneavoastră de muncă în ordine. Eliberați spațiul adiacent zonei de lucru de obiecte care pot produce vătămări.
 - ◀ Dezordinea în zona de lucru poate produce accidente.
- ▶ Asigurați un iluminat bun și ventilare zonei de lucru.

Măsuri mecanice de securitate

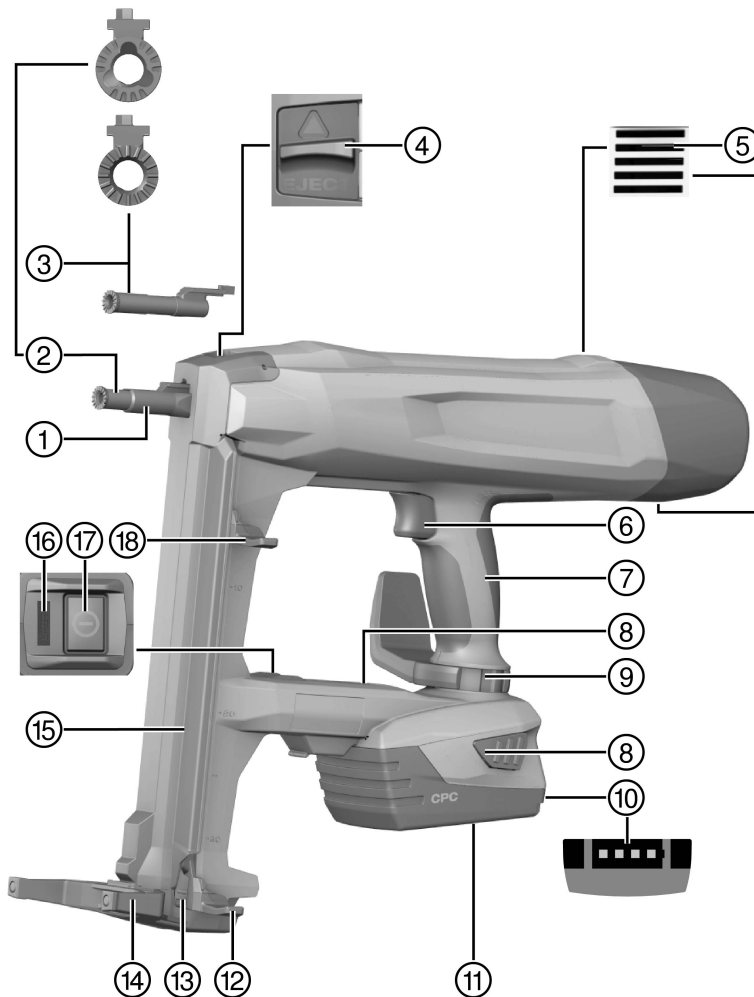
- ▶ Nu întreprindeți intervenții neautorizate, respectiv modificări la aparat, în special la piston.
- ▶ Utilizați numai elementele de fixare care sunt destinate și avizate pentru aparat.

Măsuri termice de securitate

- ▶ Nu depășiți frecvența maximă recomandată de implantare.
- ▶ Dacă aparatul s-a supraîncălzit, lăsați-l să se răcească.
- ▶ Nu demontați aparatul când acesta este fierbinte. Lăsați aparatul să se răcească.

2.4 Manevrarea și folosirea cu precauție a acumulatorilor

- ▶ Respectați directivele speciale pentru transportul, depozitarea și exploatarea acumulatorilor Li-Ion.
- ▶ Feriți acumulatorii de influența temperaturilor înalte, de expunere directă la soare și de foc.
- ▶ Nu este permisă dezmembrarea, strivirea, încălzirea la peste 80°C sau arderea acumulatorilor.
- ▶ Nu utilizați sau încărcăți niciun acumulator care a suferit o lovitură, a căzut de la peste un metru sau a fost deteriorat într-un alt mod. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.
- ▶ Dacă acumulatorul se înfierbântă prea puternic pentru a putea fi ținut în mână, este posibil ca el să fie defect. Așezați produsul într-un loc neinflamabil la o distanță suficientă față de materiale inflamabile, unde poate fi ținut sub observație și lăsați-l să se răcească. În acest caz, luați legătura cu întotdeauna cu **Hilti Service**.



- | | |
|---------------------------------------|--|
| ① Ciocul aparatului | ⑩ Indicatorul stării de încărcare |
| ② ghidajul bolțurilor X-FG B3-ME 02 | ⑪ Acumulator Li-Ion |
| ③ ghidajul bolțurilor X-FG B3-IF 02 | ⑫ Cursor pentru cuie, poziția blocată |
| ④ Închizătorul ghidajului de bolțuri | ⑬ Elementul de deblocare al cursorului pentru cuie |
| ⑤ Fante de aerisire | ⑭ Piciorul de reazem |
| ⑥ Declanșator de siguranță | ⑮ Magazia de alimentare |
| ⑦ Mâner | ⑯ Indicatorul de stare |
| ⑧ Taste pentru deblocare | ⑰ Tasta Pornit/ Oprit |
| ⑨ Agățătoare de centură/pentru schelă | ⑱ Cursorul pentru cuie, poziția deblocată |

3.2 Utilizarea conformă cu destinația

Produsul este un aparat de implantare cu dirijare manuală și cu alimentare de la acumulatori pentru aplicații de lucru în spații interioare. El este destinat implantării de elemente de fixare special construite în beton, oțel, zidărie, gresie calcaroasă și alte materiale de bază adecvate pentru montaj direct. Produsul este destinat și fixării de conductori electrici cu clipsuri, dacă se utilizează elemente de fixare adecvate în acest scop. Utilizați numai elemente de fixare avizate în combinație cu ghidajul de bolțuri destinat special (vezi capitolul "Date tehnice").

Aparatul de implantare, acumulatorul și elementele de fixare formează o unitate tehnică. Cu alte cuvinte, o fixare fără probleme cu acest aparat de implantare este garantată numai atunci când se utilizează elementele de fixare **Hilti** fabricate special în acest scop și redresoare și acumulatori recomandați de **Hilti**. Recomandările oferite de **Hilti** privind fixarea și utilizarea sunt valabile numai în cazul respectării acestor condiții.

- ▶ Utilizarea aparatului de implantare este permisă numai prin dirijare manuală.
- ▶ Nu sunt permise aplicații de lucru eronate. Printre aplicațiile de lucru eronate se numără implantări în materiale de bază foarte moi (de ex. lemn) și implantări în material de bază prea dur (de ex. oțel extrem de rigid sau piatră naturală foarte dură).
- ▶ Utilizați pentru acest produs numai acumulatori Li-Ion **Hilti** din seria de tip B 22.
- ▶ Utilizați pentru acești acumulatori numai redresoarele **Hilti** din seria C 4/36.

3.3 Dispozitive de siguranță

În regim de funcționare cu magazie de alimentare, detectorul de cuie are rolul de a împiedica implantările eșuate care pot cauza prejudicii la aparatul de implantare.

Siguranța acționării prin presare are rolul de a împiedica implantarea liberă de cuie. Aparatul de implantare poate fi presat și declanșat în regim de funcționare cu magazie de alimentare numai cu cuiul introdus.

3.4 Caracteristici distinctive de dotare

Aparatul de implantare este dotat cu un mâner ergonomic, aderent și cu amortizare anti-vibrații, o agățătoare de centură și un cârlig pentru schelă, precum și cu un picior de reazem. Aparatul este protejat împotriva suprasolicitării de un dispozitiv electronic de protecție la suprasarcină și împotriva supraîncălzirii de un sistem de monitorizare a temperaturii.

3.5 Bluetooth

Produsul este echipat cu o interfață Bluetooth. Imediat ce acumulatorul este introdus și aparatul de implantare este conectat cu tasta Pornit/Oprit, este posibilă comunicația fără fir prin Bluetooth.

Imediat ce aparatul trece pe modul Stand-by sau după ce aparatul de implantare este deconectat cu tasta Pornit/Oprit, vor mai fi transmise date încă trei ore.

Pentru a dezactiva o interfață Bluetooth activă, se va apăsa tasta Pornit/Oprit pentru cel puțin 5 secunde, până când LED-ul se aprinde de două ori în albastru.

Dacă acumulatorul este extras, nu vor mai fi transmise date.

Interfața Bluetooth nu este disponibilă pe toate piețele.

3.6 Indicatorul de stare

Indicatorul de stare oferă informații despre stările aparatului de implantare.

Starea	Semnificație
Stins	• Aparatul de implantare este deconectat
LED-ul se aprinde în verde.	• Aparatul de implantare este conectat și pregătit pentru operații de implantare
LED-ul se aprinde intermitent la fiecare 3 secunde în verde.	• Aparatul de implantare este pe modul Stand-by, apăsarea ciocului aparatului activează aparatul de implantare
LED-ul se aprinde în albastru.	• Aparatul de implantare este conectat, se vor încărca benzile de cuie
LED-ul se aprinde intermitent în albastru.	• Aparatul de implantare este conectat, magazia de alimentare este complet goală
LED-ul se aprinde intermitent în verde.	• Aparatul de implantare este prea fierbinte sau acumulatorul este slăbit, vezi tabelul avariilor
LED-ul se aprinde intermitent în roșu.	• Avarie la aparat, vezi tabelul avariilor
LED-ul se aprinde în roșu.	• Avarie la aparat, vezi tabelul avariilor

3.7 Indicația stării de încărcare a acumulatorului

La acționarea unei taste pentru deblocarea acumulatorului, display-ul indică starea de încărcare a acumulatorului.

Pe parcursul procesului de implantare și imediat după acesta nu este posibilă o apelare plauzibilă a stării de încărcare.

Starea	Semnificație
Toate cele patru LED-uri se aprind în verde.	• Starea de încărcare este 75 % până la 100 %.
Trei LED-uri se aprind în verde.	• Starea de încărcare este 50 % până la 75 %.
Două LED-uri se aprind în verde.	• Starea de încărcare este 25 % până la 50 %.
Un LED se aprinde în verde.	• Starea de încărcare este 10 % până la 25 %.
Un LED se aprinde intermitent în verde.	• Starea de încărcare este sub 10 %. Acumulatorul este slab.

3.8 Setul de livrare

Aparat de implantare BX 3 sau BX 3-L , manual de utilizare.

Alte produse din sistem, avizate pentru produsul dumneavoastră, găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti** sau online la: www.hilti.com

4 Date tehnice

4.1 Aparat de implantare

		BX 3	BX 3-L
Greutate, conform EPTA- Procedure 01/2003	B 22/2.6 Li-Ion (02)	4,0 kg	4,0 kg
	B 22/3.0 Li-Ion (01)	4,1 kg	4,1 kg
	B 22/5.2 Li-Ion (01)	4,3 kg	4,3 kg
Lungimea cuielor magazinate		14 mm ...30 mm	14 mm ...36 mm
Accesibilitate		52 mm	46 mm
Diametrul cuiului		3 mm	2,75 mm ...3,0 mm
Capacitatea magaziei		30 cuie	30 cuie
Cursa de acțiune prin presare		12 mm	12 mm
Forța de apăsare		50 N ... 70 N	50 N ...70 N
Temperatura de utilizare (temperatura ambiantă)		-15 °C ...50 °C	-15 °C ...50 °C
Frecvența maximă recomandată de implantare		650/h	650/h

	BX 3	BX 3-L
Tensiunea nominală	21,6 V	21,6 V
Puterea de emisie maximă iradiată	-11,9 dBm	-11,9 dBm
Frecvența	2.400 MHz ...2.483,5 MHz	2.400 MHz ...2.483,5 MHz

4.2 Datele privind zgomotul și valorile vibrațiilor conform EN 60745

Valorile presiunii acustice și ale vibrațiilor indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate corespunzător unui procedeu standardizat de măsură și pot fi utilizate pentru compararea reciprocă a sculelor electrice. Ele se pretează și pentru o apreciere provizorie a valorilor de expunere. Datele indicate se referă la aplicațiile principale de lucru ale sculei electrice. Firește că, dacă scula electrică este utilizată pentru alte aplicații de lucru cu dispozitive de lucru neprevăzute sau cu o întreținere insuficientă, datele pot să difere. Acest lucru poate ridica în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Pentru o apreciere exactă a valorilor de expunere, trebuie să se ia în calcul și timpii în care aparatul este deconectat sau în care el funcționează, dar nu execută efectiv nicio activitate. Acest lucru poate reduce în mod considerabil valorile de expunere pe întreaga durată de lucru. Stabiliți măsuri de securitate suplimentare pentru protecția operatorului față de efectele sonore și ale vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a dispozitivelor de lucru, menținerea mâinilor în stare caldă, organizarea proceselor de lucru.

Informații referitoare la zgomot și vibrații

Nivelul tipic al puterii acustice emise, evaluat după curba de filtrare A (la percutarea de cuie) (L_{WA})	Beton	101 dB
	Oțel	105 dB
Nivelul tipic al presiunii acustice emise, evaluat după curba de filtrare A (la percutarea de cuie) (L_{pA})	Beton	90 dB
	Oțel	94 dB
Insecuritatea pentru nivelul de zgomot menționat (K)		3 dB

Valorile totale ale vibrațiilor uniaxiale (în direcția z)

Valoarea emisie vibrațiilor (la percutarea de cuie) ($a_{h,z}$)	Beton	2,3 m/s ²
	Oțel	2,2 m/s ²
Insecuritatea (K)		1,5 m/s ²

4.3 Acumulator

Tensiunea de lucru a acumulatorului	21,6 V
Temperatura ambiantă	-17 °C ... 60 °C
Temperatura de depozitare	-20 °C ... 40 °C

5 Pregătirea lucrului

AVERTISMENT

Pericol de accidentare Prin pomirea involuntară!

- ▶ Înainte de introducerea acumulatorului, asigurați-vă că produsul aferent este deconectat.
- ▶ Înlăturați acumulatorul înainte de a realiza reglaje la mașină sau de a schimba accesori.

Aveți în vedere indicațiile de securitate și de avertizare din această documentație și de pe produs.

5.1 Introducerea acumulatorului



Pentru a atinge durata de serviciu maximă a acumulatorilor, schimbați acumulatorul utilizat cu un acumulator încărcat imediat ce puterea acumulatorului scade sesizabil.



1. Asigurați-vă că nu există corpuri străine la contactele acumulatorului și aparatului.
2. Introduceți acumulatorul și lăsați-l să se fixeze cu zgomot perceptibil.
 - ◀ Dacă acumulatorul este introdus, LED-urile pentru starea de încărcare se aprind scurt.

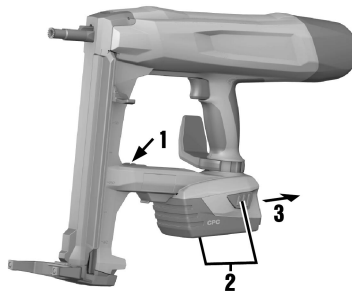
AVERTISMENT

Pericol provocat de căderea acumulatorului. Dacă acumulatorul nu este blocat conform prescripțiilor, el poate cădea pe parcursul lucrului.

► Asigurați permanent stabilitatea acumulatorului.

3. Verificați așezarea sigură a acumulatorului în aparatul de implantare.

5.2 Extragerea acumulatorului



1. Deconectați aparatul de implantare. → Pagina 13
2. Apăsăți cele două taste pentru deblocare și țineți-le apăsat.
3. Trageți acumulatorul spre spate din aparat.

5.3 Detașare ghidajului de bolțuri

1. Deconectați aparatul de implantare. → Pagina 13
2. Scoateți acumulatorul. → Pagina 10
3. Trageți în jos cursorul pentru cuie, până când acesta se cuplează.
4. Goliți magazia de alimentare. → Pagina 14
5. Introduceți prin glisare închizătorul ghidajului de bolțuri în sensul indicat de săgeată până la opritor.
 - ◀ Ghidajul de bolțuri este deblocat.
6. Extrageți ghidajul de bolțuri.

5.4 Introducerea ghidajului de bolțuri

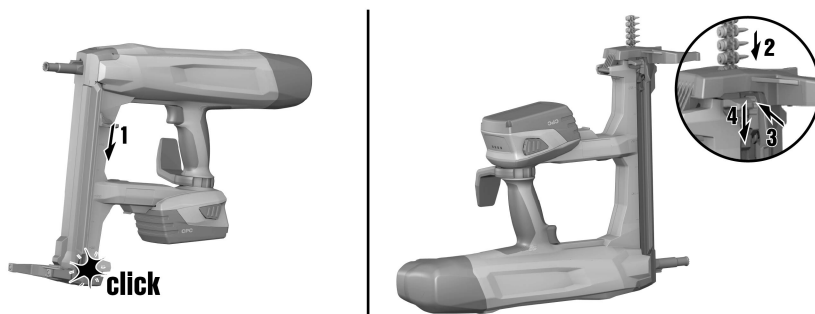
1. Deconectați aparatul de implantare. → Pagina 13
2. Scoateți acumulatorul. → Pagina 10
3. Trageți în jos cursorul pentru cuie, până când acesta se cuplează.
4. Goliți magazia de alimentare. → Pagina 14
5. Introduceți prin glisare închizătorul ghidajului de bolțuri în sensul indicat de săgeată până la opritor și țineți-l în această poziție.
6. Introduceți prin glisare ghidajul de bolțuri până la fixarea cu zgomot perceptibil în ciocul aparatului.
7. Eliberați închizătorul ghidajului de bolțuri.
 - ◀ Închizătorul ghidajului de bolțuri sare în poziție centrală.
8. Verificați așezarea sigură prin tragere de ghidajul de bolțuri.

5.5 Lucrul în siguranță cu agățătoarea de centură și cârligul pentru șelă



- ▶ Înainte de începerea lucrului asigurați-vă că ați fixat în siguranță agățătoarea de centură/pentru șelă la aparat.
- ▶ Utilizați agățătoarea de centură/pentru șelă numai atât timp cât este necesar. Depuneți aparatul într-un loc sigur, dacă nu îl utilizați pentru un interval lung de timp.

5.6 Încărcare pentru regim de funcționare cu magazie de alimentare



ATENȚIONARE

Pericol de strivire! Retractarea bruscă a cursorului pentru cuie poate produce striviri și poate cauza deteriorări la aparatul de implantare.

- ▶ La tragerea în jos a cursorului pentru cuie, aveți în vedere ca acesta să se fixeze în siguranță. Nu lăsați cursorul pentru cuie să se retragească brusc.

1. Trageți în jos cursorul pentru cuie, până când acesta se cuplează.

2. Lăsați benzile de cui să gliseze în magazia de alimentare (maxim 3 benzi cu câte 10 cui).
3. Țineți ferm cursorul pentru cui și apăsați pe elementul de deblocare al cursorului pentru cui.
4. Duceți înapoi cursorul pentru cui, până când el atinge un cui.

6 Lucrări

6.1 Utilizarea piciorului de reazem

Pe un material de bază plan, piciorul de reazem ușurează așezarea perpendiculară a aparatului de implantare, deoarece trebuie să se acorde atenție numai pe direcție laterală poziționării perpendiculare. Pe un substrat denivelat poate fi necesară închiderea prin rabatare a piciorului de reazem, pentru a alinia ghidajul de bolțuri perpendicular pe materialul de bază.

6.1.1 Închiderea prin rabatare a piciorului de reazem



1. Apăsați pe piciorul de reazem, pentru a-l desface din poziția sa de fixare.
2. Rabatați înapoi piciorul de reazem cu aproximativ 230°.
3. Apăsați de jos pe piciorul de reazem, pentru a-l fixa în poziția închisă.

6.1.2 Deschiderea prin rabatare a piciorului de reazem



AVERTISMENT

Pericol de strivire! La întoarcerea piciorului de reazem apare pericolul ca degetele să fie strivite între piciorul de reazem și carcasă.

► Țineți aparatul de implantare de mâner la întoarcerea piciorului de reazem.

1. Apăsați pe piciorul de reazem, pentru a-l desface din poziția sa de fixare.
2. Rabatați piciorul de reazem cu aproximativ 230° spre față.
3. Apăsați de jos pe piciorul de reazem, pentru a-l fixa în poziția deschisă.

6.2 Conectarea/deconectarea aparatului de implantare

6.2.1 Conectarea aparatului de implantare

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare! Presarea aparatului de implantare pe o parte de corp poate provoca vătămări grave prin declanșarea involuntară a unei implantări.

- ▶ **Nu presați niciodată aparatul de implantare pe mâna dumneavoastră sau pe o altă parte a corpului.**
- ▶ Apăsăți tasta de pornire/ oprire.
 - ◀ Elementul elastic este tensionat cu zgomotul specific și indicatorul de stare se aprinde în verde.

Când puterea acumulatorului scade, tensionarea elementului elastic se realizează mai lent decât cu acumulatorul încărcat complet.

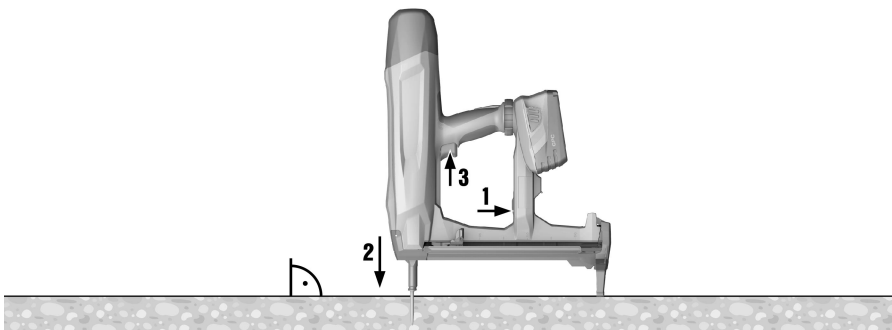
În cazul temperaturilor scăzute, puterea acumulatorului scade.

La funcționarea cu putere diminuată a acumulatorului, aparatul de implantare se deconectează înainte să apară o deteriorare a elementelor de acumulator.

6.2.2 Deconectarea aparatului de implantare

- ▶ Apăsăți tasta de pornire/ oprire.
 - ◀ Elementul elastic este detensionat cu zgomotul specific și indicatorul de stare se stinge.

6.3 Executarea unei implantări



ATENȚIONARE

Pericol de vătămare cauzat de piesele aruncate! Pe parcursul procesului de implantare apare pericolul accidentărilor la corp și ochii din cauza sfărâmării materialului de bază și a pieselor aruncate în afară din banda de cuie.

- ▶ **Purtați echipament personal de protecție și, întotdeauna, ochelari de protecție și mănuși de protecție.** Celelalte persoane din preajmă trebuie să poarte, de asemenea, apărătoare pentru ochi și cască de protecție.

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare! Presarea aparatului de implantare pe o parte de corp poate provoca vătămări grave prin declanșarea involuntară a unei implantări.

- ▶ **Nu presați niciodată aparatul de implantare pe mâna dumneavoastră sau pe o altă parte a corpului.**

1. Conectați aparatul de implantare. → Pagina 13
2. Așezați aparatul de implantare perpendicular pe suportul de bază și presați ghidajul de bolțuri până la opritor.
3. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului de siguranță.

4. După implantare, desprindeți complet aparatul de implantare de pe suportul de bază.



Dacă ghidajul de bolțuri este apăsat un timp mai lung de 6 secunde pe un material de bază fără să se declanșeze o implantare, aparatul de implantare se deconectează automat. Prin apăsarea tastei Pornit/Oprit, aparatul de implantare poate fi conectat din nou.



Dacă aparatul de implantare nu a fost folosit timp de 6 minute, elementele elastice se destind și aparatul de implantare trece automat pe modul stand-by. Imediat ce aparatul de implantare este apăsat, elementele elastice vor fi tensionate din nou automat și aparatul de implantare este pregătit pentru implantare.

Imediat ce aparatul de implantare este pe modul stand-by un timp mai lung de trei ore, el se deconectează. Prin apăsarea tastei Pornit/Oprit, aparatul de fixare poate fi conectat din nou.

6.4 Deconectarea interfeței Bluetooth

- ▶ Apăsați tasta Pornit/Oprit pentru cel puțin 5 secunde, până când LED-ul se aprinde de două ori în albastru.
 - ◀ Nu mai este posibilă nicio transmisie de date.
 - ▼ Interfața Bluetooth nu este disponibilă pe toate piețele.



Dacă vă aflați într-un mediu sensibil (de ex. spital) unde nu este permisă prezența de interfețe Bluetooth, puteți dezactiva interfața Bluetooth.

6.5 Extragerea cuielor în regim de funcționare cu magazie de alimentare

1. Trageți în jos cursorul pentru cuie, până când acesta se cuplează.
2. Extrageți prin glisare cuiele în jos din magazia de alimentare.
3. Țineți ferm cursorul pentru cuie și apăsați pe elementul de deblocare al cursorului pentru cuie.
4. Duceți înapoi cursorul pentru cuie în poziția inițială.

6.6 Cuiе înțepenite

Unele cuiе se pot înțepeni în ghidajul de bolțuri. Cu ajutorul setului de extragere prin percuție X-NP puteți îndepărta cuiele înțepenite din ghidajul de bolțuri. Accesorii găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti** sau online la www.hilti.com.



ATENȚIONARE

Pericol de accidentare și deteriorare a aparatului de implantare. Utilizarea de obiecte inadecvate în locul accesoriile originale recomandate de **Hilti** poate duce la accidentări și poate deteriora aparatul de implantare.

- ▶ Utilizați pentru desprinderea unui cui înțepenit exclusiv setul recomandat de extragere prin percuție.



AVERTISMENT

Pericol de vătămare cauzat de piesele aruncate! O implantare poate duce la accidentări cauzate de piesele aruncate, în cazul în care corpuri străine se află în zona ghidajului de bolțuri sau dacă elemente de fixare sunt înțepenite în ghidajul de bolțuri.

- ▶ Nu încercați niciodată să remediați avarii la aparat prin declanșarea altor implantări!

6.6.1 Desprinderea unui cui înțepenit

1. Extrageți ghidajul de bolțuri (vezi → Pagina 10).
2. Introduceți ghidajul de bolțuri în manșonul adaptor al setului de extragere prin percuție.
3. Extrageți prin percuție cuiul înțepenit din ghidajul de bolțuri cu ajutorul extractorului cu percuție și al unui ciocan.
4. Introduceți ghidajul de bolțuri (vezi → Pagina 11).

7 Îngrijirea și întreținerea

7.1 Îngrijirea și întreținerea aparatelor cu acumulatori

ATENȚIONARE

Pericol de accidentare când acumulatorul este introdus !

- ▶ Înaintea tuturor lucrărilor de îngrijire și întreținere, extrageți întotdeauna acumulatorul!

Îngrijirea aparatului

- Îndepărtați cu precauție murdăria aderentă.
- Curățați fanțele de aerisire cu multă atenție, folosind o perie uscată.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.

Îngrijirea acumulatorilor Li-Ion

- Păstrați acumulatorul curat și fără urme de ulei și unsoare.
- Curățați carcasa numai cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați produse de îngrijire care conțin silicon, deoarece acestea pot ataca piesele din plastic.
- Evitați pătrunderea umidității.

Întreținerea

- Verificați regulat la toate piesele vizibile dacă există deteriorări și funcționare impecabilă a elementelor de comandă.
- În caz de deteriorări și/ sau disfuncționalități, nu puneți în exploatare aparatul cu acumulator. Dispuneți imediat repararea la centrul de service **Hilti**.
- După lucrările de îngrijire și întreținere atașați toate dispozitivele de protecție și verificați funcționarea.



Pentru o exploatare sigură utilizați numai piese de schimb și materiale consumabile originale. Piese de schimb, materiale consumabile și accesorii avizate de noi pentru produs găsiți la centrul dumneavoastră **Hilti Store** sau la: www.hilti.group | SUA: www.hilti.com

7.2 Curățarea părții interioare a ciocului aparatului

1. Desprindeți ghidajul de bolțuri. → Pagina 10
2. Curățați partea interioară a ciocului aparatului.
3. Introduceți ghidajul de bolțuri. → Pagina 11

8 Transportul și depozitarea aparatelor cu acumulatori

Transportul

AVERTISMENT

Pornire involuntară la transport !

- ▶ Transportați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Extrageți acumulatorii.
- ▶ Transportați mașina și acumulatorii ambalați individual.
- ▶ Nu transportați niciodată acumulatorii în stare vrac.
- ▶ După un transport mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

Depozitarea

AVERTISMENT

Deteriorare involuntară cauzată de acumulatori defecți sau din care iese lichid !

- ▶ Depozitați întotdeauna produsele dumneavoastră fără acumulatori introduși!
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii pe cât posibil în spații răcoase și uscate.
- ▶ Nu depozitați niciodată acumulatorii în soare, pe sisteme de încălzire sau în spatele geamurilor de sticlă.
- ▶ Depozitați mașina și acumulatorii în spații inaccesibile pentru copii și persoane neautorizate.
- ▶ După o depozitare mai îndelungat, controlați înainte de folosire dacă mașina și acumulatorii prezintă deteriorări.

9 Asistență în caz de avarii

În cazul avariilor care nu sunt prezentate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia prin mijloace proprii, vă rugăm să vă adresați centrul nostru de service **Hilti**.

Avarie	Cauza posibilă	Soluție
Elementul elastic nu este tensionat; niciun indicator de stare.	Acumulator gol.	► Schimbați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	► Introduceți acumulatorul. → Pagina 9
Elementul elastic este tensionat cu temporizare, indicatorul de stare se aprinde intermitent în albastru, concomitent se emite un semnal acustic; apoi indicatorul de stare se aprinde pentru 6 minute în albastru.	Magazia de alimentare goală.	► Echipați magazia de alimentare. → Pagina 11
Elementul elastic nu este tensionat, indicatorul de stare se aprinde intermitent în verde și 1 LED al indicatorului stării de încărcare se aprinde intermitent.	Acumulator gol.	► Schimbați acumulatorul.
	Temperatura acumulatorului prea scăzută.	► Lăsați acumulatorul să se încălzească lent la temperatura camerei.
Elementul elastic nu este tensionat ulterior, indicatorul de stare se aprinde intermitent în verde și 4 LED-uri ale indicatorului stării de încărcare se aprind intermitent.	Supratemperatură în aparatul de implantare.	► Lăsați aparatul de implantare să se răcească.
Elementul elastic nu este tensionat și indicatorul de stare se aprinde intermitent în roșu.	Ghidajul de bolțuri nu este introdus corect.	► Introduceți ghidajul de bolțuri. → Pagina 11
Elementul elastic nu este tensionat și indicatorul de stare se aprinde în roșu.	Eroare la aparat.	► Scoateți acumulatorul. → Pagina 10
		► Introduceți acumulatorul. → Pagina 9
Ghidajul de bolțuri nu se poate apăsa și indicatorul de stare se aprinde în verde.	Magazia de alimentare goală.	► Echipați magazia de alimentare. → Pagina 11
	Cursorul pentru cuie înțepenit.	► Extrageți benzile de cuie din magazia de alimentare și curățați magazia de alimentare.
	Cuiul înțepenit în ghidajul de bolțuri.	► Desfaceți cuiul înțepenit. → Pagina 14
Ghidajul de bolțuri înțepenit în stare apăsată.	Impurități între ghidajul de bolțuri și ciocul aparatului.	► Curățați partea interioară a ciocului aparatului. → Pagina 15

10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri

Aparatele **Hilti** sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, **Hilti** preia aparatele dumneavoastră vechi pentru revalorificare. Solicitați relații la centrul pentru clienți **Hilti** sau la consilierul dumneavoastră de vânzări.

Evacuarea ca deșeu a acumulatorilor

Dacă dezafectarea și evacuarea ca deșeuri ale acumulatorilor sunt executate impropriu, pot apărea pericole pentru sănătate din cauza ieșirii de gaze sau lichide.

- Nu expediați sau trimiteți niciun acumulator deteriorat!
- Acoperiți racordurile cu un material neconductor electric, pentru a evita scurtcircuitele.
- Evacuați ca deșeu acumulatorii astfel încât ei să nu poată ajunge în mâinile copiilor.

- ▶ Evacuați acumulatorul ca deșeu la magazinul dumneavoastră **Hilti Store** sau adresați-vă companiei responsabile cu deșeurile din zona dumneavoastră.



- ▶ Nu aruncați sculele electrice, aparatele electronice și acumulatorii în containerele de gunoi menajer!

11 RoHS (directiva privind limitarea utilizării substanțelor periculoase)

Prin link-ul următor ajungeți la tabelul substanțelor periculoase: BX3 qr.hilti.com/r7775899 BX3-L qr.hilti.com/r7775857.

Un link referitor la tabelul RoHS găsiți la finalul acestei documentații sub formă de cod QR.

12 Garanția producătorului

- ▶ Pentru relații suplimentare referitoare la condițiile de garanție, vă rugăm să vă adresați partenerului dumneavoastră local **Hilti**.



Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

BX 3 (02), BX 3-L (02)

[2018]

2006/42/EC

EN ISO 12100

2014/53/EU

EN 60745-1

2011/65/EU

EN 60745-2-16

Schaan, 06 / 2018

A handwritten signature in black ink, appearing to read "N. Wohlwend".

Norbert Wohlwend

Head of Quality and
Process-Management
BU Direct Fastening

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Lars Taenzer".

Lars Taenzer

Head of BU Direct Fastening

BX3



BX3-L





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect